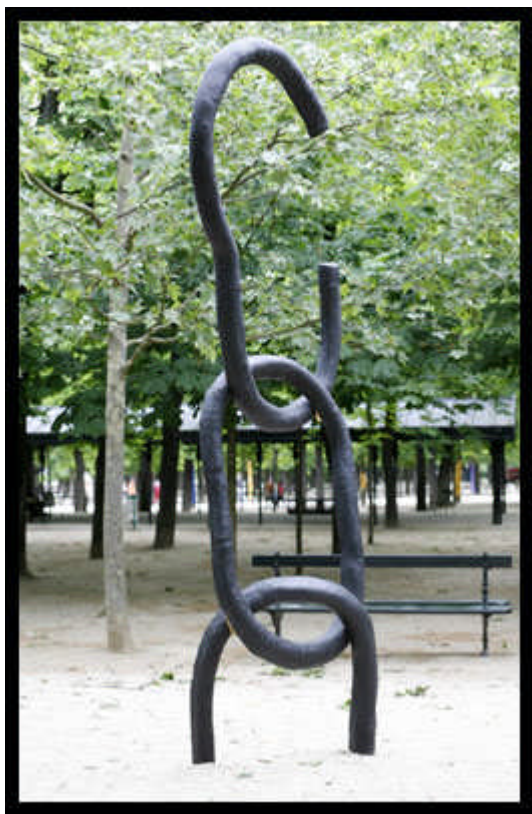


Chansons d'esclavage



*« Mon pas est comme le pas
Du cheval pur sang de la razzia
Qui m'arrache au cœur de ma terre
En me jetant au delà de la mer
Chez l'étranger , pour arracher
Le coton, j'ai dis non
mais le fouet a eu raison de moi (...)
Ce coton pansera t-il un jour ma plaie
Orphelin que je suis à jamais
J'ai laissé de la sueur et du sang. »*

Bibi Tanga « Au fil du temps » (2007)

Le cri, l'écrit

Monument créé par Fabrice Hyber au jardin du Luxembourg à Paris, inauguré le 10 mai 2007. Gravés à la surface, des mots : « Ailleurs – Décimé – Exterminé –

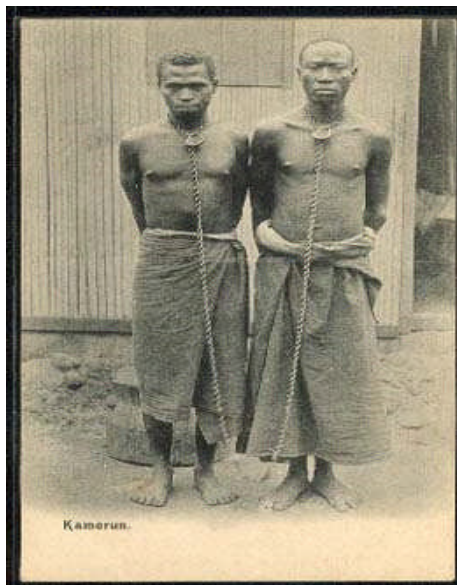
Déporté – Mort – Inhumain – Valeurs – Déplacé – Esclave »...

Sur les plaques qui accompagnent l'œuvre, une liste de dates : 4 février 1797, 17 mai 1802, 27 avril 1848, 10 mai 2001, 10 mai 2006, 10 mai 2007.

Alors que les nouveaux programmes du collège, comme ceux des lycées ou de la voie technologique, invitent à s'arrêter longuement sur la question de l'esclavage et de ses abolitions, des chansons de toutes époques peuvent servir de point de départ, comme de sources à l'étude de la traite négrière, du monde colonial ou même de l'esclavage moderne en éducation civique ou ECJS.



"L'histoire de Gorée / C'est chanter comme on pleure / C'est pleurer comme je chante"



Le gabonais Pierre Akendengue consacre un album entier, en 2005, sur le label Lusafrica à l'île sénégalaise de Gorée, d'où sont partis des milliers d'esclaves. Les quelques textes en français de l'opus sont là pour attirer l'attention sur les souffrances et la dispersion des peuples africains. Cette traite négrière transatlantique qui commença au XVIème siècle pour s'achever au XIXème siècle, suscite l'intérêt de très nombreux chanteurs africains ou antillais comme le groupe Kassav qui publia en 2004 un album au titre éponyme. Plus récemment, Bibi Tanga et son très court « Au fil du temps » permettent un bon point de départ pour l'étude de la traite négrière, couplé avec « Négriers » de Manu Dibango

L'esclavage fut une réalité aux Etats-Unis jusqu'à son abolition en 1865. La musique afro américaine fut donc à l'origine essentiellement vocale, car les esclaves n'avaient pas le droit d'utiliser des instruments. Chanter fut donc d'un grand réconfort, mais aussi un moyen de résister ou même de se révolter face à la servilité. Une multitude de styles en découle : les worksongs pour tromper l'ennui, donner du cœur à l'ouvrage et rythmer l'effort, les gospels qui sont les chants d'église et le blues qui exprime la douleur de la condition des Noirs.

Puis l'abolition apportera le ragtime, musique syncopée et rapide de cabaret puis le jazz, symbole même de liberté diffusé en Europe par les descendants d'esclaves à la fin de la 2ème Guerre Mondiale. On peut même rappeler aux élèves que ces musiques nées de la servilité constituent la principale influence des courants musicaux qui exploseront dans la 2e moitié du XXe siècle : rock'n'roll, pop, reggae, hip-hop, house ou techno. Ces trois dernières étant nées dans les années 1980 dans les ghettos noirs des villes des Etats-Unis.

Les chants de Travail : « work songs »

A l'arrivée en Amérique, les instruments de musique sont interdits ou confisqués en particulier les tambours, instruments de révolte. Il ne reste alors aux esclaves que la voix, les chants, les rythmes pour communiquer dans les plantations en utilisant uniquement des voix codées pour que les maîtres blancs n'y saisissent rien. Un meneur questionne et le chœur répond.

On connaît assez bien ces chants, de prisons ou de chantiers de construction de chemin de fer, collectés entre 1933 et 1985, par l'ethnomusicologue Alan Lomax pour les archives sonores de la Bibliothèque du Congrès.



**« Oh lordy, trouble so hard,
Don't nobody know my troubles but God »**

Sample du "Trouble so hard" de Vera Hall par l'américain Moby en 1999 sur le « Natural Blues » de son album Play, vendu à 9 millions d'exemplaires

**« Oh seigneur, peine si pénible
Personne ne connaît ma peine sauf Dieu »**

« Et, dans la soute, pleure un nègre/ Un pauvre nègre, un nègre maigre, Un nègre maigre dont les os / Semblent vouloir trouer la peau. »

En 1937 "Le Grand Voyage Du Pauvre Nègre" d'Édith Piaf raconte la longue traversée d'un captif que les négriers transforment en esclave. Dans le monde Occidental, quelques voix s'élèvent pour dénoncer l'esclavage. Après la seconde Guerre Mondiale, dans "Qu'as-tu fait, John ?" (1947), elle dépeint le calvaire

**" Moi tout faire pour te
plaire ...toujours La
cuisine, la vaisselle
...l'amour "**

tragique d'un esclave noir, accusé injustement de s'être jeté sur sa maîtresse. Simone Simon « Toi et moi » (1934)



« Et son père, usé avant l'âge, ne trouve plus de travail car, dans les plantations, les colons n'engagent que des hommes jeunes et solides »

Guy Dorival « La plainte noire »

**Le saviez-vous Républicains,
Quel était le sort du nègre ?(...)
Soudain, à l'unanimité
Déclarez à nos colonies
Qu'au désir de l'humanité
Elles sont affranchies (...°
Ces romains libres chez eux,
Conservaient au loin des esclaves (...)
Américains, l'égalité
Vous proclame aujourd'hui frères (...)
La couleur tombe, et l'homme reste ! »**

Antoine-Pierre-Augustin de Piis,
« La liberté des nègres » (1774)

« Nous avons pleuré, noir est l'océan, nous avons hurlé, blanc est le coton, nous avons prié, rouge est le sang du noir et du blanc »,

Déjà abordé en classe de 5ème à travers le monde oriental et transsaharien, la traite négrière est au cœur du programme d'histoire de Quatrième lorsqu'il faut aborder le commerce triangulaire et l'économie des plantations. De même au lycée lorsqu'il faut traiter du « premier empire colonial français au XVIe XVIIe siècle ». Les chansons d'esclavage peuvent aussi servir de support, d'objet de débats en éducation civique au collège, en Cinquième sur le chapitre des Discriminations ou des Libertés en Quatrième en comparant la servilité coloniale à celle plus moderne. Au lycée, en Seconde, à travers « Égalité, différences et discriminations » ou « Droits de l'Homme et action internationale », l'esclavage, sa remise en cause et son abolition constitue un bel objet d'étude en cours ou en TPE. « La liberté des nègres » d'Antoine-Pierre-Augustin de Piis en 1774 est un fabuleux texte au temps de l'abolition de l'esclavage. Il permet de faire un rappel historique de l'esclavage dans l'Antiquité, de discuter de l'affranchissement et des abolitions de l'esclavage.

Mais l'enseignement des traites négrières dans les nouveaux programmes peut se traduire par le surgissement ou l'affrontement de mémoires qui peuvent soulever de véritables tensions identitaires en classe. Le thème de l'esclavage revient souvent en référence dans les textes de rap, R'n'B ou reggae qu'écoutent ou visionnent les élèves sur leurs lecteurs Mp3, la radio Skyrock ou les vidéos d'Internet. En ces temps de lois mémorielles sur le rôle positif de la colonisation française ou des dérives communautaristes de l'ancien comique Dieudonné, l'histoire peut être facilement instrumentalisée. A l'enseignant donc d'utiliser des chansons pour permettre de dédramatiser, calmer les

**« Ils ont répandu la mort
Capturé des prisonniers
Pour les emmener à bord
Pour les vendre dans des
ports
Avec la complicité d'affreux
nègres d'alors
Ce génocide oublié
N'a jamais été jugé
Ils ont répandu la mort »**

Sam Alpha "De l'Afrique aux Amériques"

Chansons d'esclavage

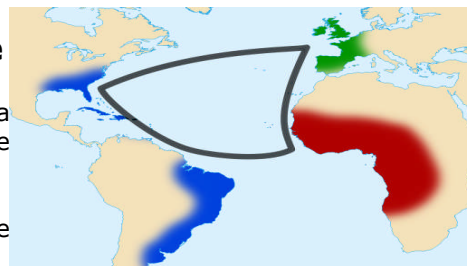
tensions, pour déboucher sur un dialogue constructif et des analyses sereines et historiques. Il faut alors utiliser ces support pour mettre à distance les polémiques, analyser les faits en comparant les documents. D'ailleurs l'État s'est emparé de ce thème par le vote au Sénat le 10 mai 2001 de la traite et l'esclavage comme un crime contre l'humanité. Cette date du 10 mai fut cinq ans plus tard choisit comme journée des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leurs abolitions sur proposition du comité pour la mémoire de l'esclavage.

Un exemple d'utilisation de chansons en quatrième

1/ A l'aide de ces 2 chansons, retracez le parcours de ces esclaves sur la carte, en y indiquant les lieux de capture et du travail forcé ainsi que l'océan traversé.

2/ Expliquez pour quoi on a qualifié ce commerce de triangulaire

3/Rédigez un cours paragraphe pour montrer ce qu'a été la traite négrière au XVIIe siècle



«Le Négrier a jeté ton pauvre corps de nègre dans l'océan atlantique, la nuit est si noire, la mer est si noire, tu n'auras que ta peau pour linceul, mais lui aussi sera noir.»

«Nous avons pleuré, noir est l'océan, nous avons hurlé, blanc est le coton, nous avons prié, rouge est le sang du noir et du blanc»,

«Dans le port de Saint-louis, nous avons été vendus, nous avons été battus, le coton est blanc, le patron est blanc, tu n'auras que ta peau pour linceul, mais lui ne sera pas blanc»

« **Négriers** » **Manu Dinago 1990 album Polysonik**

« Mon pas est comme le pas
Du cheval pur sang de la razzia
Qui m'arrache au cœur de ma terre
En me jetant au delà de la mer
Chez l'étranger, pour arracher
Le coton, j'ai dis non
mais le fouet a eu raison de moi (...)
Ce coton pensera t-il un jour ma plaie
Orphelin que je suis à jamais
J'ai laissé de la sueur et du sang. »

« **Bibi Tanga** « **au fil du temps** » (2007)

LES CHANSONS

Bibi Tanga « **Au fil du temps** »

http://www.dailymotion.com/video/x3fjyy_au-fil-du-temps-video

Sam Alpha "De l'Afrique aux Amériques"

<http://www.serge-bile.com/musique1.htm>

Chronique de l'album « **Gorée** » de **Pierre Akendengué**

http://www.rfimusique.com/musiquefr/articles/076/article_16222.asp

La liberté des nègres : une chanson sur l'abolition

http://mediatheque.citemusique.fr/MediaComposite/CIM/Pdf/10_20_25_Bac2009_Libertesdesnegres.pdf

La dénonciation de l'esclavage par Edith Piaf

http://www.frmusique.ru/texts/p/piaf_edith/grandy_oyagedupauvrenegre.htm

http://lyricsplayground.com/alpha/songs/q/quastuf_aitjohn.shtml

Quelques chansons d'esclavage (surtout en anglais) sur l'excellent site de l'histoiregéobox

<http://lhistgeobox.blogspot.com/search/label/Esclavage>

Quelques chansons créoles

<http://lejournalddefelicite.blogspot.fr/r41149/Chansons-creoles/>



BIBLIOGRAPHIE

Actes du colloque - La traite négrière, l'esclavage et leurs abolitions : mémoire et histoire 10 mai 2006

Les interventions sur:

http://media.education.gouv.fr/file/Formation_continu_enseignants/21/3/actes_traite_negriere_110213.pdf



SUR LE WEB

<http://www.comite-memoire-esclavage.fr/index.php>

Le site du comité pour la mémoire de l'esclavage

http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=25659&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

Site très complet de l'Unesco sur l'esclavage d'hier à aujourd'hui.

<http://www.ac-nancy-metz.fr/cinemaV/escla/ei25.htm>

Sélection de chansons coloniales françaises

<http://www.parolesdesclavage.com/sitefr/> **Pour confronter les chansons à des témoignages vivants d'antillais**